



Èlìzàbètè nì mbă nì nzi-drì-àlo sè dhi, Gìkà dré ángéló Gábèrèyélè nì mùzo ìlè bhàandre rú zìle Nàzàrètà bvò Gàlìláyà àdhya lé dhi na, kyánzi àlo rú be Màrĩyà, àgo tà nìlepi rè ko dhi véna. À zĩ tá Màrĩyà nda agó àlo rú be Yòséfà, angálépi ópĩ Dàwídì nì sùrú lésè dhi dré tòko ró.



Dì, ángéló nda dré ìna tàzoá drá dhi:  
«Màńyà, mĩ ro ngá ko! Tàko ko, mi  
Gìká nì togó tani ìbe mĩ rú. Mĩ yi rè  
ká! Mĩ nì 'a kisú gò, mĩ dré mváagó  
tìzo, rú nì nì zìzo Yésu. Akódhi  
nì tà nì adré kàdrì, ìndì à nì  
akódhi nì zi Gìká kurú na bhù  
na dhi nì Mv́agó ro. Mírì Gìká nì  
akódhi nì bha adrélé ópĩ kàdrì ro,  
ngóro akódhi nì tábhí Dàwídì fìni.  
Akódhi nì òpĩ nya ìsèréle ànzì ì dri  
kóná vésè kólyá. Bàti, akódhi nì òpĩ

nì adré kùdù àko.»



Dì M̀arĩyà dré ángéló nda nì lizízó  
t̀azoá dhi: «T̀à kòdhi nì ru 'o ngĩnì?  
T̀ako ko, má nì r̀e agó àlo nì t̀a ko.»  
Dì ángéló nda logó drá dhi: «T̀irĩ  
Lólo nì asĩ mĩ dri gò, Gìkà kurú  
na bhù na dhi nì r̀inyĩ  
dré ámì asózó. Ásà  
dhi, à nì mvámvá  
lólo mĩ dré dra  
t̀ile nda nì zi Gìkà  
nì Mv́agó ro.»



Lókyá nda sè dhi, Màñyà dré ngàzo file síří bhàandre àlo bvò kòngo ró Yùdáyà àdhya lé dhi na. Dré tsàzo file Zàkàñyà ni dzó na gò, mòdo fe Èlìzàbètè dré.

Di Èlìzàbètè dré Màñyà ni mòdo nda ni yirà'a dhi, mvámvá dré ngàzo lána gò, Èlìzàbètè dré gàzo Tíří Lólo sè bĩ. Dré yòzoá kúfí 'u'ù sè dhi: «Gìká bhà tà taní mĩ dri tòkó àruka tífí dhi kya kị lavú dre. Bhà kókpà tà taní mvámvá

mĩ dré dra tìle dhi dri dre.»



Yésu Krísto ni tìma tá kònṛin: À zì tá Yésu ni andre,  
Màṛiyà, Yòséfà dré tòko ró.  
Dì, drìdrì ì dré ru amúzó dhì  
kandrà dhì, Màṛiyà kisú tá  
īna 'a Tīfī Lólo ni rinyī sè.  
Dì agó ni Yòséfà dré  
adrélé mónḍī gyāgya  
'ì dhì sè dhì, lè tá  
kanyò fèle drá  
mónḍī ì mi ko gò,  
dré kisùzoá dhì, ì ni  
akódhì ni tayī kòlyà.



Di dré tá adrérà'a tà nda ni kisù dhi 'á dhi, ángeló Mírì àdhya dré agázó akódhi kandra toróbí na, tàá drá dhi:  
«Yòséfà, Dàwídì ni mvá, mĩ ro Màrĩyà ni dòma mòle dhi ko. Tàko ko, 'a dré kisúlé kòdhi, kisú Tĩrĩ Lólo ni rinyĩ sè. A ni mváagó ti. Mĩ ni akódhi ni rú zi Yésu. Tàko ko, akódhi ni áyi mónnyá kĩ tidrĩ àyi kĩ tàkonzì ì lésè.»



Di Yòséfà kòlaró dre dhi, dré Màrtyà nda ni dòzo mòle ngóró ángéló Mírì àdhya dré tá tàle akódhi dré dhi òni. Di, ayí òna akódhi be ko, tsàle lókyá dré mváagó tìzo dhi 'á. Gò dré mváagó nda ni rú zìzo Yésu.





Lókyá nda sè dhi, Rómà ki ópí kàdrì, Kàyìsàrà  
Àwùgústò dré tòfí fèzo tàzoá dhi, à kòtisì mónnyá wāyi  
Rómà ki òpí zàle dhi  
ki rú búkù na. Gò mónđí  
àlo àlo tífi dhi ì dré  
ngàzo ìle àyi ki



rú 'o tisìle àyi ki tàndi ki bhàandre ì 'ásè.



Dì Yòséfà dré kpà ngàzo bhàandre Nàzàrétà àdhya bvò Gàlìláyà àdhya lé dhi lésè, ìle bhàandre ópí Dàwídi àdhya rú zìle Bètèlémè, bvò Yùdáyà àdhya lé dhi na.



Tàko ko, angá tá ìna Dàwídì ní sùrú lésè. † Ìí tá kònàlè àyí kí rú 'o tísìlè tùmānì Mārīyà, tòkó zìlè akódhì dré mòlè dhì be. Mārīyà nda tá 'a be.



† dré tá adrérà'a  
Bètèlémè na dhi 'á dhi,  
Màrīyà ni lókyá tizo dhi  
dré kitswázó.



Di dré áyi mváagó kàyo ró dhi ni tìzo, akódhi ni lambézó kítá sè, làle ayilé àrà kà'wá ì dré tá adrézó ngá nya lána dhi na. Tàko ko, àrà ì dré kitswázó ayilé kùmú kì dzó na dhi tá yókódhó.



Bvò nda na dhi, kábilígyà líkíbhá àruka ì adré tá ayilé  
mbì na, adrélé àyi kí kábilígyà kí líkí ngátsi sè.

Dì ángéló Mírì àdhya dré ngàzo agalé  
àyì kandrà, Mírì nì lagulagu

dré ngá  
kazázó àyi  
làgásè kúrú  
gò, ì dré

lyàzo kwàkwà  
tìrì dré.



Di, ángéló nda dré tazoá àyi dré dhi: «Mì ro ngá ko! Mì  
yi rè ká! Má aĩ rúbí tant longó àmi dré. Di mónďyá tífi  
dhi kɪ lenzé ásà tò. Ánrò, ngátsi

kòndhi sè dhi, à ti àmi dré  
dhya dra  
mónďi kɪ  
tidrɪlépi dhi  
bhàandre

Dàwídi àdhya  
na dre.»



«Akódhi nda Mèsíyà 'ì, ìndì Mírì 'ì. Mì nì akódhi nì nì tà kòndhi sè: Mì nì mvá kùrì kǎ lambélé kítá sè dhi nì kisú, adrérà'a ayilé àrà kà'wá ì dré adrézó ngá nya lána dhi na.»





Gbã kòdhwa, ángéló ìzólízo bhù lésè dhi ì dré agázó  
ángéló nda làga, adrélé Giká nì rú bha  
kùle, adrézó tàá dhi: «Mìlanzìlanzì  
kàdré Giká dré kurú na  
bhù na!



Tà kìdrìkìdri kàdré  
kpà bvò dri mónnyá  
akódhi nì togó dré  
adrézó kìnìlé ásà  
dhi ì dré!»



Ángéló ì kònga kábilígyà líkíbhá nda ì  
vélésè gòle bhù na dre dhi, àyi nda ì dré  
tàzoá àyi kòfalésè dhi: «Mà kòfi dī  
Bètèlémè na, tà ru 'òlepi gò Mírì dré tà  
nì nì longózó àma dré kòdhi  
nì no wà!»



Di ì dré ngàzo ìlẹ sírì Bètèlémè na gò, ì dré Mǎrtyà kí  
kísúzó Yòséfà ìbe, ìndì mvá kùrì kǎ adrélépi tá ayílé àrà  
kà'wá ì dré adrézó ngá nya lána dhi na nda be. † kònò  
mvámvá nda dre dhi, ì dré ngàzo tà ángéló dré tá  
tàlẹ àyì dré akódhì nì tà sè dhi  
nì tífí mónđí bí dhi ì dré.



À ti tá Yésu  
Bètèlémè, bvò  
Yùdáyà àdhya lé dhi  
na, ópĩ Èródè ni  
lókyá 'á.

Akódhi ni tìma àmvolésè dhi,  
tògyabhá bhìbhínyà tà ndabhá nìle  
dhi ì dré angázó kítú dré apföra  
lésè, afile atsálé Yèrúsalémà le.



† dré lizízóá dhi:  
«Mvámvá tìle Yúdà  
ànzì kì ópí ro dhi  
ángwà? Tàko ko,  
mà nò tá  
akódhì nì

bhìbhínyà kítú dré apföra lésè gò,  
mà dré ańzo kitswálé akódhì nì  
lìndrì bha.»



Èródè kòyi tà nda dre dhi, dré  
tògyabhá nda kɛ zìzo  
lùzu ró gò, àyi kɛ lizízó  
lókyá bhìbhínyà nda dré  
tà kidhózó apfòle dhi nɛ  
nìzo. Gò dré àyi kɛ mùzo  
Bètèlémè na, tàzoá àyi dré  
dhi: «Mɛ kòfɛ mónnyá kònàle  
dhi kɛ lizí, mvámvá nda nɛ tà  
nìzo dóro.»



«Dị mī kòkísú akódhị dre dhị,  
mī kàmù kúfí má dré,  
má kòkítswáró kpà ìlẹ  
akódhị nì lindrè bha be  
dhị bvó.»



Di tògyabhá nda ì kòyi ópí nda ni kúfi dre dhi, ì dré ngàzo file. ì dré tá adrérà'a láti 'á dhi, bhìbhínyà ì dré



tá nòle kítú dré apfòrà lésè nda adré tá file àyi kandrána, tsàle áyi kíkí àrà mvámvá nda dré tá adrézó dhi drile. ì kòfi dzó na dre dhi, ì dré mvámvá nda ni nòzo andre ni Màrtyà be gò, ì dré dhèzo àyi kì kórókó titì mvámvá nda kandrà, akódhi ni lindrì bhàzo.





Di ì dré ngá làgí be kàdrì ì dré adólé dhi ki kinzìzó fèle  
drá. ì fè tá órò, béndélé, ìndì màlàsì ledélé mírè sè dhi  
be. Àmvolàsà dhi, Gìkà dré tà  
longózó àyi dri toróbí na tàzoá  
dhi, ì kògò nzìle Èródè vélésè  
ko. Di ì dré láti àzya dòzo,  
nzìzo àyi ki bvò na.



Tògyabhá nda ì kòlì dre dhi,  
ángéló Mírì àdhya dré agázó  
Yòséfà kandrá toróbí na, tàá  
drá dhi: «Mí nga mvámvá  
kòdhi ní do andre ní be,  
lapázó àyi íbe Èzèpétò  
na. Mí kàdré kònàle  
tsàle lókyá má dré dra  
tàzoá mí kàgò dhi 'á.  
Tàko ko,

Èródè adré 'òle mvámvá  
nda ní nda pfùle dràle.»

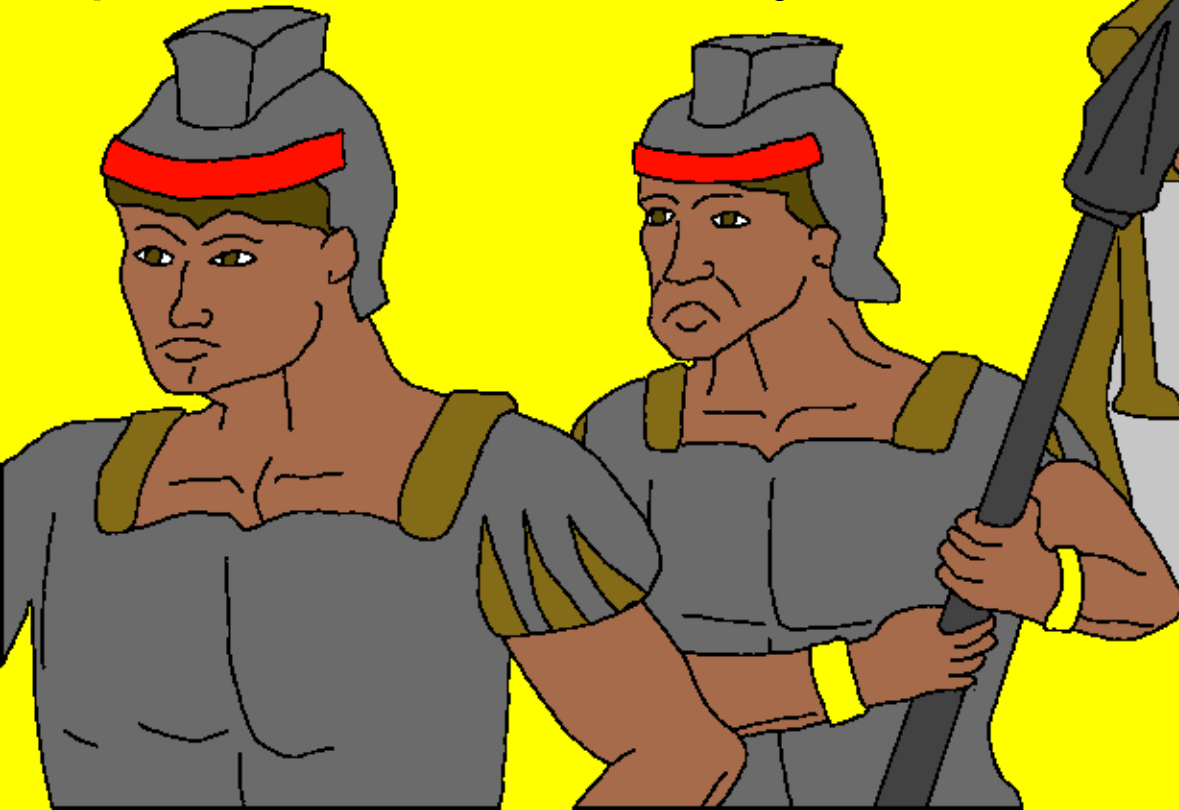
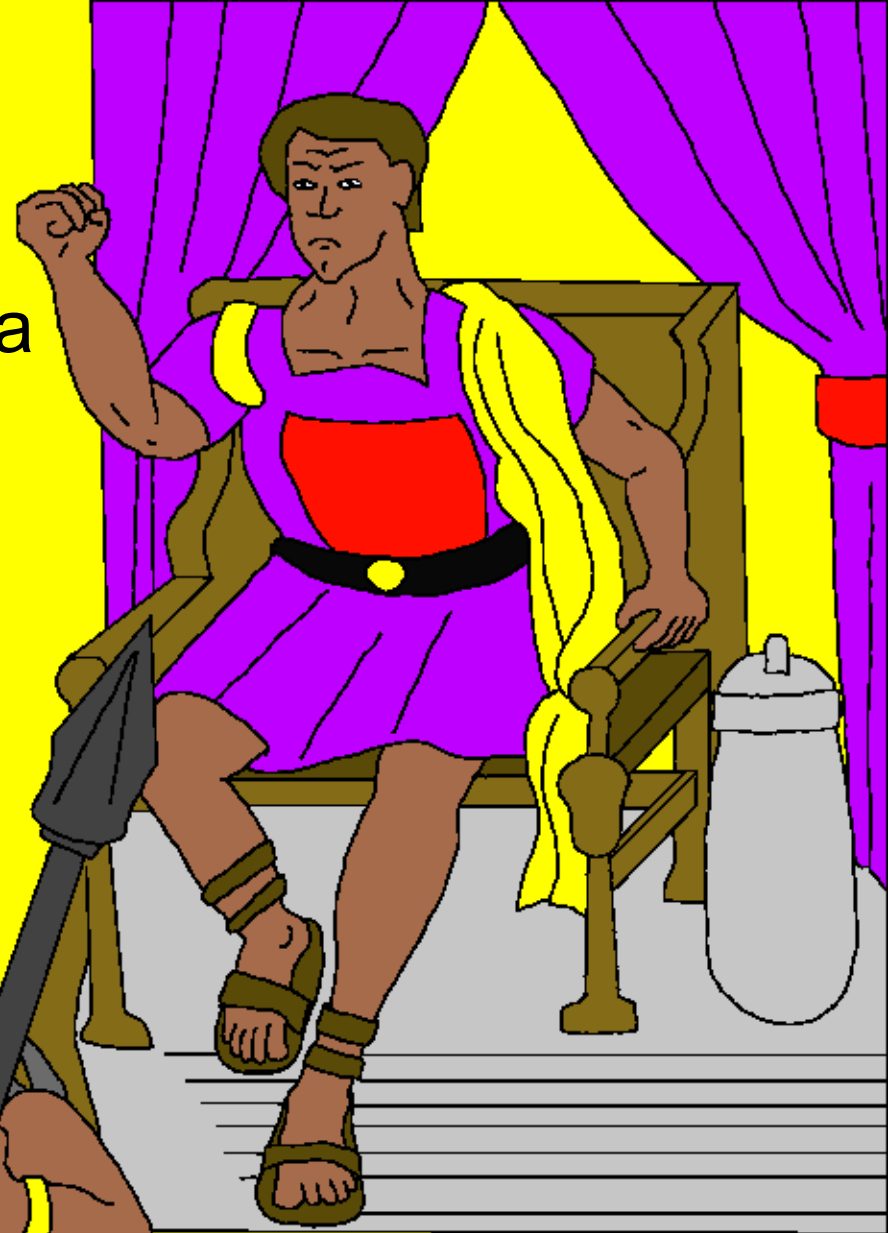


Di Yòséfà dré ngàzo ngátsi  
kítógá sè mvámvá nda ni do  
andre ni be gò, lapázó àyi ìbe  
Èzèpétò na. † dré adrézó  
kònàle tsàle lókyá Èródè dré  
dràzo dhi 'á. Tà nda  
kòdhi atsá kònìni,  
kìtswálé tà Mírì dré tá  
longólé áyi pròfétà fí  
dhi kò'oró ru

be dhi bvó. Akódhi longó  
tá dhi: «Má aẓí áma mváagó  
apfòle Èzèpétò lésè.»



Èródè kònò dhi, tògyabhá nda  
ì lífí tá ì dre dhi, akódhi ní togó  
dré aswázó tà tándi ró. Di dré  
móndi kí mùzo ìle Bètèlémè na  
ìndi bhà làgàsà dhi ì 'ásè,  
ànzìàgo tífi kóná ìbe rì dhi kí  
tupfú todràle, túmānī àyi kóná



tsabhá rè  
rì ko dhi ìbe.



Ki tá kóná nda ki bvó lókyá dré  
tá yile tògyabhá nda i vélésè  
dhi sè.



Èròdè ni dràma àmvolésè dhi,  
ángéló Mírì àdhya dré agázó  
toróbí na Yòséfà kandrà  
Èzèpétò na, tàá drá dhi:

«Mí nga mvámvá do andre  
ni be, nzìzo àyi ìbe  
ṣèrélè ànzì kì bvò na.  
Tàko ko, móndyá  
adrébhá tá láti nda

mvámvá nda ni 'òzo dràle  
dhi ì todrà akílè dre.»



Dì, dré yìzoá tàle dhi,  
Àrèkèlávò atsa tá ópí  
ro Yùdáyà drìle áyí atá  
Èródè ní àrà 'a dhi,  
dré ìna adrézó  
ngá ro



nzìma kònàle dhi sè.  
Dì Gìkà dré gòzo tà longó drá toróbí  
na gò, ì dré ìzo bvò Gàlìláyà àdhya na.



ƒ kòtsa kònàle dre dhi, ƒ  
dré bhà mòzo adrézó  
bhàandre rú zìle  
Nàzàrétà dhi na.  
Tà nda kòdhi  
atsá



kònini, kitswálé tà  
longólé pròfétà ƒ ƒi dhi kò'oró ru be  
dhi bvó. ƒ longó tá dhi: «À ni akódhi ni  
zi Nàzàrétà mvá ro.»





Tàko ko, Gìká dré móndyá wāyi bvò  
àdhya kɪ lèlè tò dhi sè dhi, afè áyi  
Mváagó àlo kwákwá dhi, kitswálé  
dhya ángùdhi adrélépi akódhi ni  
ka'i dhi kòdràró nyo ko,  
be ró dhi, kàdréró  
fìdrì kóná vésè  
kólyá dhi  
íbe.



Rómàbhá † 3:23

Àyí tífí dhi ì ' o tàkonzì gò, ì dré kitswázó akódhi ní mìlanzìlanzì sè ko.

Rómàbhá † 6:23

Tàko ko, làgí tàkonzì àdhya dràdrà ' ì. Dì, tà taní Gìká dré adrélé afèle áyí togó taní sè dhi, ìdrì kóná vèsè kólyá àma kí Mírì Yésu Krísto na dhi ' ì.

Èbèrè † 9:27

Adrè làá dhi, mónđí àlo àlo tífí dhi ì kòdrà vèsè àlo gò, àmvolásà dhi, Gìká kòtáró àyí kí tàbvó.



## Èfésòbhá ì 2:8,9

Tàko ko, Gìkà tídrí àmí áyí togó tani sè, àmí kí tà ka ' ìka ' ì sè. Tà nda kòdhi angá àmí kí tándi ì vélésè ko. Be ró dhi, tà nda ñna tà Gìkà dré fèle àmí dré àngyá dhi ' ì. Dì akódhi tídrí àmí tà dóro mǐ dré ' òle dhi ì sè ko, dhyá àlo kòkítswáró áyí afà áyí tándi ní tà sè bwà ko.

## Rómàbhá ì 10:9,1

Mǐ kòtà ámí tí sè dhi, Yésu Mírì ' ì gò, mǐ dré ka ' ìzoá ámí togó na tàle dhi, Gìkà tǐngá akódhi dràdrà lésè dhi, mǐ ní adrí. Tàko ko, à adré Yésu ní ka ' ì togó sè gò, Gìkà dré adrézó dhyá kí bha gyǎgya ì kandrà. À adré kpà tàá tí sè dhi, Yésu Mírì ' ì gò, Gìkà dré adrézó dhyá kí tídrí.



## Yòwánì 3:16,17

Tàko ko, Gìkà dré mónnyá wāyi bvò àdhya kɪ lèle tò dhi sè dhi, afè áyi Mváagó àlo kwákwá dhi, kitswálé dhya ángùdhi adrélépi akódhi nɪ ka 'ì dhi kòdràró nyo ko, be ró dhi, kàdréro ìdrì kóná vésè kólyá dhi ìbe. Àngyá ko, Gìkà amù áyi Mváagó bvò kònìdhi lé kitswálé tà bha mónnyá bvò àdhya ì dri ko. Be ró dhi, amù akódhi kitswázó mónnyá bvò àdhya kɪ ìdrì akódhi sè dhi bvó.

## 1 Yòwánì 5:11-13

Dì tà longólé nda, tà kònìdhi ' ì: Gìkà afè àma dré ìdrì kóná vésè kólyá dhi, ìndì mà adré ìdrì nda nɪ kisú akódhi nɪ Mváagó na. Dhya ángùdhi adrélépi Gìkà nɪ Mváagó nda ìbe dhi kókpà ìdrì nda ìbe ì léna. Dì, dhya adrélépi Gìkà nɪ Mváagó nda àko ì léna dhi kókpà ìdrì nda àko. Má adré tà kòdhi kɪ tìsì àmì adrèbhá Gìkà nɪ Mváagó nɪ ka 'ì dhi ì dré, m̀ kòkìswáró nìá dhi, àmì ìdrì kóná vésè kólyá dhi ìbe dhi be.



# Màtáyò 1-2; Lúkà 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Logo (Logoti) NT (log) © 2015, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1834/MAT.1>

©2024 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

